

Версия: V1.00.000  
Редакция: 24-06-2020  
Перевод: 24-06-2020

[www.launch-cs.com](http://www.launch-cs.com)

Заявление: LAUNCH является конечным правообладателем на программное обеспечение, установленное в данном изделии. В случае попытки внесения изменений или вскрытия программного кода LAUNCH блокирует использование данного программного продукта и оставляет за собой право на преследование по закону.

## Информация об авторском праве

Авторское право © 2020 принадлежит компании LAUNCH TECH. CO., LTD. Все права защищены. Запрещено частичное или полное воспроизведение материала, копирование, запись, передача в любой форме и на любых носителях (электронных, механических и фотографических) без письменного разрешения компании LAUNCH. Данная инструкция содержит информацию по эксплуатации пуско-зарядного устройства. Компания LAUNCH не несет ответственность за использование данного материала в отношении других устройств и приборов.

Компания LAUNCH оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию прибора без предварительного уведомления. Компания LAUNCH и ее аффилированные предприятия не несут ответственность перед третьими лицами за повреждения, убытки и расходы, возникшие в результате аварии, небрежного обращения, неправильного использования, внесения конструктивных изменений, неквалифицированного ремонта и несоблюдения требований по эксплуатации компании LAUNCH. Компания LAUNCH не несет ответственность за повреждения, возникшие в результате применения запасных частей и деталей, которые не одобрены к применению компанией LAUNCH.

## Информация о торговой марке

**LAUNCH** – это зарегистрированная торговая марка компании LAUNCH TECH. CO., LTD. (кратко LAUNCH) в Китае и других странах. Все иные торговые марки LAUNCH, сервисные марки, доменные имена, логотипы и названия компаний, которые упоминаются в данной инструкции, принадлежат своим компаниям либо компании LAUNCH или ее филиалам. В странах, в которых торговые и сервисные марки, доменные имена, логотипы и названия компаний LAUNCH не зарегистрированы, компания LAUNCH предъявляет требования по другим правам, связанным с незарегистрированными торговыми марками, сервисными марками, доменными именами, логотипами, названиями компаний. Продукция и название других компаний, которые упоминаются в данном документе, могут иметь своих собственников. Запрещено использовать торговые марки, сервисные марки, доменные имена, логотипы или названия LAUNCH, в том числе третьим лицам, без разрешения владельца торговых марок, сервисных марок, доменных имен, логотипов или названий компаний. Рекомендуется посетить интернет-страницу компании LAUNCH <http://www.cnlaunch.com> или написать по адресу Industrial Park, North of Wuhe Avenue, Banxuegang, Bantian, Longgang, Shenzhen, Guangdong, P.R.China, чтобы получить разрешение на использование материалов данной инструкции и ответ на другие интересующие вопросы.

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>1 Введение</b>	<b>1</b>
<b>2 Рабочие инструкции</b>	<b>3</b>
<b>3 Сигнализаторы</b>	<b>4</b>
<b>4 Рабочие процедуры</b>	<b>6</b>
<b>5 Технические характеристики</b>	<b>8</b>

[www.launch-cis.ru](http://www.launch-cis.ru)

## 1 Введение

Настоящий документ содержит инструкции по технике безопасности и эксплуатации зарядного устройства модели PFP-100. Внимательно прочитайте документ до начала работы или обслуживания устройства. Не пренебрегайте этим требованием, иначе, неправильное обращение может стать причиной получения травм и повреждения зарядного устройства.

Меры предосторожности нанесены на верхней панели устройства. Убедитесь в том, что устройство будет эксплуатироваться с соблюдением условий и требований производителя. В противном случае, это может привести к повреждению зарядного устройства или приборов, подключенных к зарядному устройству, и получению травм.

В процессе зарядки АКБ образуются взрывоопасные газы. Поэтому АКБ должна находиться в хорошо проветриваемом помещении. Избегайте открытых источников огня и искр.

Для поддержания заводских характеристик устройства используйте только рекомендованные производителем запасные части. Модель и серийный номер зарядного устройства необходимы Вам при заказе комплектующих у местного поставщика. Не используйте устройство после падения или поломки. Убедитесь в отсутствии внешних повреждений и дефектов, чтобы исключить возникновение короткого замыкания и других проблем, вызванных повреждением внутренних компонентов.

Зарядное устройство PFP-100 предназначено исключительно для зарядки автомобильных аккумуляторных батарей. Не используйте его для зарядки небольших аккумуляторов или непéрезаряжаемых батарей, так как это может привести к повреждению батарей и зарядного устройства или даже взрыву. В случае попадания кислоты, содержащейся в АКБ, в глаза или на кожу, тщательно промойте их водой и обратитесь к врачу как можно скорее.

### Внимание

Опасность поражения электрическим током! Все электрические соединения подключения должны выполняться квалифицированным специалистом-электриком. Убедитесь в том, что напряжение и частота источника тока сети соответствуют значениям, указанным на заводской табличке зарядного устройства. Убедитесь в том, что кабель питания также соответствует спецификациям зарядного устройства. Проверьте подключения: зажим красного цвета кабеля зарядного устройства подсоединен к выводу (+), зажим черного цвета – к выводу (-) АКБ. Содержите зарядное устройство в чистоте. Периодически проверяйте все кабели на наличие повреждений или оголенных проводов. Замените кабель немедленно, если он поврежден.

Выключите зарядное устройство и отсоедините его от сети, если зарядное устройство не используется в работе. Отключите прибор от источника питания перед установкой, проверкой, очисткой или заменой комплектующих и деталей. Только квалифицированные специалисты имеют право устанавливать, эксплуатировать, обслуживать и ремонтировать настоящее зарядное устройство. Проконсультируйтесь с производителем или поставщиком перед обслуживанием устройства. Не допускайте детей к зарядному устройству. Правильно установите и заземлите оборудование. Удар электрическим током опасен для жизни!

Во избежание опасностей и несчастных случаев необходимо наблюдать за работой устройства и состоянием АКБ в течение всего процесса зарядки. Не устанавливайте и не используйте зарядное устройство рядом с водой, в местах с повышенной влажностью или на открытом воздухе.

### Замечание

1. При подключении зарядного устройства к АКБ полностью размотайте зарядные кабели во всю длину, чтобы зарядное устройство располагалось вдали от АКБ.
2. Никогда не устанавливайте зарядное устройство на АКБ.
3. Храните зарядное устройство в хорошо проветриваемом и сухом месте.
4. Убедитесь в том, что источник питания и зажимы кабелей зарядного устройства правильно подключены.
5. Нажмите кнопку Пуск / Стоп и отсоедините зажимы, чтобы остановить работу зарядного устройства во время зарядки. Не отключайте питание простым кабельным отсоединением зарядного устройства. После зарядки отсоедините зарядное устройство от электросети, затем снимите зажим зарядного кабеля с кузова автомобиля, а затем отсоедините зажим зарядного кабеля от вывода АКБ в указанном порядке.
6. Для полной зарядки аккумуляторной батареи (АКБ) потребуется больше времени при наличии плавающего (поверхностного) заряда.
7. Никогда не заряжайте поврежденную и короткозамкнутую АКБ.
8. Зарядка должна выполняться по инструкции.

## 2 Рабочие инструкции

Перед включением зарядного устройства убедитесь в том, что напряжение питания, размер штепсельной вилки соответствуют требованиям спецификации зарядного устройства, а АКБ находятся в рабочем состоянии. Выберите режим работы.

■ 1) **Режим зарядки:** предназначен для зарядки АКБ в штатных условиях. Пуск от внешнего источника (пуско-зарядного устройства) и восстановление АКБ потребуются в том случае, если АКБ находится в состоянии длительного простоя (без заведенного двигателя) или при наличии резкого снижения пусковых характеристик АКБ (после длительного прокручивания двигателя стартера). Выберите режим зарядки (внутри или вне автомобиля), так что зарядное устройство будет выполнять зарядку по-разному. Тип батареи выбирается в зависимости от мощности и тока. Правильный выбор типа обеспечивает отличную зарядку и поддержание исправного состояния АКБ.

■ 2) **Режим программирования:** этот режим позволяет использовать зарядное устройство в качестве мощного стабилизированного источника питания с регулируемым напряжением при программировании или декодировании электронных систем автомобиля. Чтобы исключить падение напряжения в бортовой сети автомобиля, вызванной зарядкой, АКБ должен быть полностью заряжен перед использованием этого режима. Регулирование напряжения выполняется в пределах от 12 до 14,8В. Следует отметить, что нагрузочная способность (мощность) зарядного устройства ограничена. Стабильный источник питания обеспечивает надежное программирование и декодирование систем автомобиля.

■ 3) **Режим шоурума:** предназначен для работы на выставках и автосалонах в течение длительного периода времени, исключает сбои или поломки ввиду разряда АКБ. В этом режиме АКБ заряжаются малым током, это обеспечивает длительную и полную зарядку и защищает батарею.

■ 4) **Режим восстановления:** этот режим выдает сообщение о необходимости подзарядки в зависимости от состояния батареи. Пользователи могут выбрать его и выполнить инструкции на дисплее.

### 3 Сигнализаторы

■ 1) **Сигнализатор о плохом контакте зажимов зарядных кабелей.** Если предупреждение выводится, но зажимы зарядных кабелей правильно подключены и напряжение АКБ выше 5В, снимите зажимы с выводов АКБ, подключите их повторно после очистки электродов-выводов АКБ. Если это не помогает, нажимайте кнопку ОК в течение нескольких секунд, выберите режим зарядки. Обратитесь в отдел послепродажного обслуживания, если в течение нескольких часов напряжение отсутствует.

■ 2) **Сигнализатор о перегреве.** Снимите зажимы зарядных кабелей, оставьте включенным режим зарядки и ожидайте некоторое время, пока работает внутренний вентилятор охлаждения. Сигнализирующее предупреждение выключается, интерфейс возвращается в нормальный режим после понижения температуры устройства. Не используйте зарядное устройство и обратитесь в отдел послепродажного обслуживания, если в момент включения зарядного устройства срабатывает предупреждение о перегреве.

■ 3) **Сигнализатор о перегрузке.** Это, вероятно, связано с низким уровнем заряда АКБ или внезапным увеличением нагрузки во время зарядки АКБ. Отрегулируйте мощность на 12В в режиме программирования для снижения нагрузки. Переключитесь в режим штатной зарядки, как только ток зарядки станет ниже 8А.

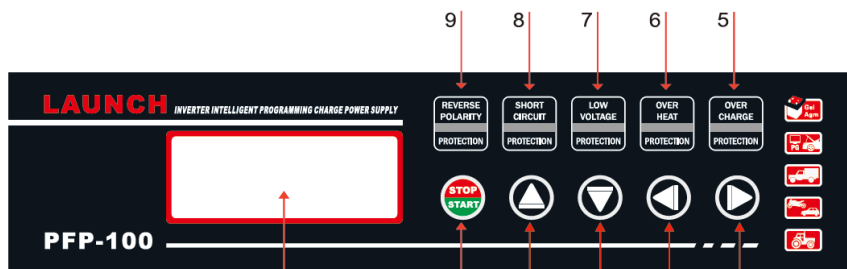
■ 4) **Сигнализатор о неправильной полярности подключения.** Переподключите зажимы зарядных кабелей.

■ 5) **Сигнализатор о неисправной батарее.** Замените АКБ.

■ 6) **Сигнализатор о полной зарядке АКБ.** Информирован о завершении процесса зарядки АКБ. Если период зарядки является коротким и напряжение АКБ быстро снижается, батарея неисправна и должна быть заменена новой АКБ.

**Пожалуйста, строго соблюдайте требования инструкции по эксплуатации. В случае возникновения проблем в результате нарушения правил эксплуатации компания-производитель не несет ответственность за возможные последствия и вызванный ими ущерб.**

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ ПУСКОВЫМ УСТРОЙСТВОМ



1. Вправо/Влево
  2. Вверх / Вниз
  3. Выключатель
  4. Дисплей
  5. Сигнализатор защиты от перезарядки
  6. Сигнализатор защиты от перегрева
  7. Сигнализатор защиты от низкого напряжения
  8. Сигнализатор защиты от короткого замыкания
  9. Сигнализатор защиты от неправильной полярности подключения
- Выбор языка интерфейса (китайский и английский):

**STOP+ВПРАВО+ВЛЕВО**

### ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕЗАРЯДКИ:

устройство постоянно определяет состояние АКБ, чтобы исключить ее поломку в результате перезарядки.

### ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА:

устройства автоматически останавливает процесс зарядки в случае перегрева. Срабатывает внутренний вентилятор охлаждения.

### ЗАЩИТА ОТ НИЗКОГО НАПРЯЖЕНИЯ:

если входное напряжение ниже требуемого значения, устройство отключается.

### ЗАЩИТА ОТ КОРОТКОГО ЗАМЫКАНИЯ:

Установка работать не будет, срабатывает сигнализатор короткого замыкания в установке.

### ЗАЩИТА ОТ НЕПРАВИЛЬНОЙ ПОЛЯРНОСТИ ПОДКЛЮЧЕНИЯ:

срабатывает в том случае, если зажимы зарядных кабелей неправильно подключены к выводам АКБ.



**ВКЛ./ВЫКЛ.:**

Если зажимы зарядных кабелей ненадежно подключены, нажмите эту кнопку, чтобы включить режим принудительного запуска.

Нажмите кнопки влево и вправо для переключения параметров, кнопки **вверх** и **вниз** для перехода к предыдущему и следующему этапам.

Нажмите кнопку **пуска/остановки**, чтобы запустить или остановить работы устройства.

Вам необходимо выбрать регулируемый режим для настройки напряжения в режиме программирования систем автомобиля, затем одновременно нажмите кнопки **вправо** и **вниз**. После срабатывания звукового сигнала Вы можете использовать кнопки **вверх** и **вниз** для установки напряжения. После завершения настройки снова нажмите кнопки **вправо** и **вниз** для выхода из режима настройки, затем нажмите **ВКЛ.** для запуска устройства.

**4 РАБОЧИЕ ПРОЦЕДУРЫ**

Устройство автоматически регулирует зарядное напряжение и ток в процессе зарядки.



Выберите режим зарядки



Выберите способ зарядки:  
АКБ на автомобиле или  
АКБ, снятая с автомобиля



Выберите тип батареи:  
стандартная, AGM или  
гелевая GEL

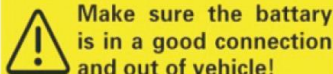
Примечание. Необходимо  
правильно выбрать тип  
батареи, в противном  
случае, АКБ может выйти из  
строя.



Выберите стандартную АКБ  
или улучшенную АКБ EFB.  
Примечание. Необходимо  
правильно выбрать тип  
батареи, иначе, это может  
привести к повреждению АКБ  
и другим проблемам. АКБ  
EFB следует заряжать после  
снятия с автомобиля.



Если зарядка не производится, нажмите и удерживайте кнопку ПУСК/СТОП (или включения).



Зажим красного цвета подключается к выводу (+) АКБ, зажим черного цвета – к выводу (-) АКБ. Убедитесь в том, что зажимы надежно подключены. АКБ следует снять с автомобиля и установить в стороне от него для восстановления заряда. Следите за процессом зарядки АКБ.



На дисплее отображается напряжение и ток зарядки АКБ.



Выберите режим для программирования электронных систем автомобиля.



Здесь доступны два режима работы устройства: регулируемый или фиксированный.



Выберите один из режимов.

**Рекомендация 1:** устройство необходимо подключать к розетке с заземлением!

**Рекомендация 2:** для работы необходимо соблюдать требования инструкции по эксплуатации зарядного устройства!

**Рекомендация 3:** зарядное устройство должны обслуживать специалисты!

**Рекомендация 4:** необходимо правильно выбрать тип батареи.

**Рекомендация 5:** АКБ типа EFB необходимо снять с автомобиля перед выполнением зарядки!

**Рекомендация 6:** АКБ необходимо снять с автомобиля для восстановления заряда, если автомобиль неисправен!

**Рекомендация 7:** Внимание! Это зарядное устройство не может полностью заменить функции АКБ. Следует использовать резервную батарею!

**Примечание.** Это зарядное устройство не подменяет АКБ. Всегда используйте резервную АКБ в случае необходимости замены неисправной батареи.

## 5 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Поз.	Ед.	Поз.	Ед.
Входное напряжение	110В/220В	Режим программирования	2-16В/2-100А
Частота	50/60Гц	МАН	10-1200Ач
Мощность	1200Вт	Размеры	43×35×14см
Макс. ток	100А RMS	Вес	7,7кг
Напряжение зарядки	12В		

**Рекомендация 1:** необходимо правильно выбрать тип батареи.

**Рекомендация 2:** АКБ типа EFB необходимо снять с автомобиля перед выполнением зарядки!

**Рекомендация 3:** АКБ необходимо снять с автомобиля для восстановления заряда, если автомобиль неисправен!

**Рекомендация 4:** Внимание! Это зарядное устройство не может полностью заменить функции АКБ. Следует использовать резервную батарею!

### **Зарядка батареи должна выполняться под контролем специалиста!**

Пожалуйста, строго соблюдайте требования инструкции по эксплуатации. В случае возникновения проблем в результате нарушения правил эксплуатации компания-производитель не несет ответственность за возможные последствия и вызванный ими ущерб.

**Гарантийные условия**

ДАННАЯ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ В ОТНОШЕНИИ ПОКУПАТЕЛЕЙ, КОТОРЫЕ ПРИОБРЕЛИ ПРОДУКЦИЮ КОМПАНИИ LAUNCH В ЦЕЛЯХ ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ПЕРЕПРОДАЖИ.

Компания LAUNCH гарантирует отсутствие дефектов, возникших в результате брака материалов и некачественной сборки, в течение одного года (12 месяцев) с даты поставки покупателю. Гарантия не распространяется на узлы и блоки, которые были испорчены, конструктивно изменены, использованы не по назначению и без учета требований, отмеченных в инструкциях по эксплуатации. Компания LAUNCH осуществляет ремонт или замену дефектного изделия и не несет ответственность за прямой и косвенный ущерб. Конечный вывод о дефектности изделия делает сама компания LAUNCH на основании собственных процедур и методов. Ни агент, ни сотрудник, ни представитель компании LAUNCH не имеет права делать заключение, подтверждение по гарантийным случаям в отношении автомобильных сканеров LAUNCH.

**Ограничение ответственности**

УКАЗАННАЯ ГАРАНТИЯ ЗАМЕНЯЕТ ДРУГИЕ ВИДЫ ГАРАНТИИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ВЫРАЖЕННЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ, А ТАКЖЕ ГАРАНТИЮ, КОТОРАЯ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА ТОВАРНЫЙ ВИД И ПРИГОДНОСТЬ ИЗДЕЛИЯ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ СВОИХ ФУНКЦИЙ ПО НАЗНАЧЕНИЮ В ОСОБЫХ СЛУЧАЯХ.

**Информация о заказе**

Запасные части и аксессуары можно заказать у официального поставщика компании LAUNCH. Заказ должен содержать следующую информацию:

Количество

Артикул (номер детали)

Наименование детали

**Служба поддержки клиентов**

В случае возникновения вопросов в момент эксплуатации изделия просьба связаться по телефону 86-755-84528722. Если изделие требует ремонта, его необходимо направить производителю с копией чека и описанием неисправности. Если принимается положительное решение о выполнении гарантийного ремонта: он (или замена) производится бесплатно. В противном случае, ремонт оплачивается по тарифу с учетом расходов на обратную доставку. Изделие необходимо направить (с предоплатой) по адресу

Кому: Customer Service Department  
LAUNCH TECH. CO., LTD. Launch Industrial Park, North of Wuhe Avenue, Banxuegang, Bantian,  
Longgang, Shenzhen, Guangdong  
P.R.China, 518129

**Интернет-сайты Launch**

<http://www.cnlaunch.com>

<http://www.x431.com>

<http://www.dbscar.com>

<http://www.launch-cis.ru>

**Перевод**

Адаптация и перевод оригинального текста на русский язык выполнены:

Представительство LAUNCH в России и странах СНГ

117393, Россия, Москва, ул. Академика Пилюгина, д.24, оф.306

+7(495)7402560

[launchcis@cnlaunch.com](mailto:launchcis@cnlaunch.com)

<http://www.launch-cis.ru>

**Заявление:**

LAUNCH оставляет за собой право на внесение изменений в комплектацию и внешний вид изделия без предварительного уведомления. Внешний вид изделия может несколько отличаться от приведенного в описании цветом, оформлением и комплектацией. Несмотря на то, что производитель предпринимает все усилия для проверки точности иллюстративного и текстового материала данного документа, в нем возможно наличие ошибок. Если у вас есть вопросы, свяжитесь с дилером или с сервисным центром LAUNCH, компания LAUNCH не несет ответственность за последствия неправильной интерпретации положений инструкции.